

淡江大學 99 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	口譯入門	授課 教師	郭岱宗 Kuo Tai-tzong
	INTERPRETATION		
開課系級	共同科－外語 A	開課 資料	選修 單學期 3學分
	TGFXB0A		
學系(門)教育目標			
<p>一、奠定專業知識之基礎，加強跨領域之學習能力，以符合時代潮流社會需求。</p> <p>二、培養獨立思考與實踐之能力，強化自我學習及團隊合作之精神。</p> <p>三、訓練聽、說、讀、寫、譯的能力。</p> <p>四、培育學生人文素養。</p> <p>五、培育學生國際觀及跨文化溝通能力。</p>			
學生基本能力			
<p>A. 具備各系自訂之外語畢業檢定能力。</p> <p>B. 具備資料收集、書面及口頭報告的能力。</p> <p>C. 具備獨立思考、團隊合作與溝通的能力。</p> <p>D. 具備網路自主學習的能力。</p> <p>E. 具備國際觀與跨文化的認知。</p>			
課程簡介	<p>期盼能夠在兩學期當中，和學生一起努力，讓每一個學生的英語程度實質快速提升，進而能夠做專業的口譯員。</p>		
	<p> </p>		

本課程教學目標與目標層級、學生基本能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「學生基本能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應該系「學生基本能力」。單項教學目標若對應「學生基本能力」有多項時，則可填列多項「學生基本能力」(例如：「學生基本能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列)。

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	學生基本能力
1	如上述.		P6	ABCDE

教學目標之教學策略與評量方法

序號	教學目標	教學策略	評量方法
1	如上述.	課堂講授、分組討論、參觀實習、實際口譯	期中考、期末考

授課進度表

週次	日期	內容 (Subject/Topics)	備註
1	09/13	隨時調整, 不硬性追隨.	
2	09/20		
3	09/27		
4	10/04		
5	10/11		
6	10/18		
7	10/25		
8	11/01		
9	11/08		

10	11/15	期中考試週	
11	11/22		
12	11/29		
13	12/06		
14	12/13		
15	12/20		
16	12/27		
17	01/03		
18	01/10	期末考試週	
修課應 注意事項	完全做功課, 不可遲到, 缺席一次扣兩份, 上課積極練習口譯		
教學設備	(無)		
教材課本	同步翻譯		
參考書籍	Taipei Times		
批改作業 篇數	篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)		
學期成績 計算方式	◆平時考成績：        %    ◆期中考成績：        %    ◆期末考成績：100.0 % ◆作業成績：        % ◆其他〈 〉：        %		
備 考	「教學計畫表管理系統」網址： <a href="http://info.ais.tku.edu.tw/csp">http://info.ais.tku.edu.tw/csp</a> 或由教務處 首頁〈網址： <a href="http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp/">http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp/</a> 〉教務資訊「教學計畫 表管理系統」進入。 <b>※非法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿非法影印他人著作，以免觸法。</b>		